

УДК 81'373.23:"1850/1899"(476.6)

**Księgi metrykalne parafii grodzieńskich w II połowie XIX w. –
źródło do badań historii i antropimii mieszkańców Grodzieńszczyzny**

Słowa kluczowe: *historia Grodna, parafie grodzieńskie, księgi metrykalne, notacje metrykalne, spisy alfabetyczne, antropimia*

Przedmiotem badań są księgi metrykalne trzech rzymskokatolickich parafii grodzieńskich: Farnej, Franciszkańskiej i Bernardyńskiej z lat 1848–1918. Celem badań jest ocena ksiąg metrykalnych pod kątem ich wartości i przydatności do badań historyczno-społecznych, kulturowych i onomastycznych, a także zwrócenie uwagi na strukturę i treść notacji metrykalnych chrztów, ślubów i zgonów sporządzonych w języku rosyjskim oraz porównanie z księgami prowadzonymi w języku polskim. Księgi metrykalne stanowią znakomite źródło wiedzy na temat społeczeństwa Grodzieńszczyzny w okresie przynależności do Cesarstwa Rosyjskiego.

L. Dacewicz
University of Białystok

**Record books of the parishes of Grodno in the second half of the 19 century –
a source for research on the history and anthroponymy of the inhabitants
of Grodno region**

Key words: *history of Grodno, Grodno parishes, record books, record notations, alphabetical lists, anthroponymy*

The subject of the research are record books of three Roman Catholic parishes in Grodno: Farna, Franciszkańska and Bernardyńska from the years 1848–1918. The aim of the research is to evaluate record books in terms of their value and usefulness for historical-social, cultural and onomastic research, as well as to pay attention to the structure and content of recordings of baptisms, weddings and deaths and alphabetical lists of people drawn up in Russian and to compare them with the books kept in Polish. Record books are an excellent source of knowledge about the society of Grodno region in the period of belonging to the Russian Empire.

Sprawa prowadzenia rejestracji metrykalnej w wymiarze powszechnym dla Kościoła katolickiego została uregulowana na Soborze Trydenckim za pontyfikatu Piusa IV. Na XXIV sesji w 1563 r. sobór trydencki w swych Ustawach uwzględnił dwa rodzaje ksiąg, a mianowicie rejestr ochrzczonych i rejestr małżeństw. Precyzyjne reguły określające każdy rodzaj ksiąg metrykalnych zostały ogłoszone przez papieża Pawła V w 1614 r. w Rytuale Rzymskim (Rituale Romanum). Zgodnie ze sformułowanymi wówczas zasadami każda parafia winna być wyposażona w pięć serii ksiąg: rejestr ochrzczonych (liber baptisatorum), rejestr małżeństw (liber matrimoniorum), rejestr bierzmowanych (liber confirmatorum), rejestr zmarłych (liber defunctorum), oraz spis parafian, czyli tzw. księgę stanu dusz (liber status animarum). Decyzje zawarte w uchwałach Soboru Trydenckiego, jak i te skodyfikowane w zapisach Rytuału Rzymskiego z 1614 r., odegrały istotną rolę w kształtowaniu się zwyczaju prowadzenia rejestracji kościelnej wiernych w poszczególnych diecezjach [5, 65-66; 7, 5-41].

Przedmiotem badań są księgi metrykalne trzech rzymskokatolickich parafii grodzieńskich: Farnej, Franciszkańskiej i Bernardyńskiej z lat 1848-1918 (księgi z lat 1848–1864 znajdują się w Archiwum Historycznym Litwy w Wilnie, z lat 1865–1918 w

Archiwum Archidiecezjalnym w Białymstoku, które jako nieliczne w Polsce, posiada kompletny zespół ksiąg metrykalnych trzech dekanatów dawnej diecezji wileńskiej: rejestry chrztów, ślubów i zgonów poczynając od 1865 roku). Wybór okresu chronologicznego wynika z postawionego celu badań, którym jest opis sposobu prowadzenia ksiąg w okresie przynależności Grodzieńszczyzny do Cesarstwa Rosyjskiego oraz porównanie z księgami prowadzonymi w języku polskim. Na podstawie księgi z roku 1848 można prześledzić prowadzenie w języku polskim i języku rosyjskim, bowiem następnie przez blisko 70 lat w języku rosyjskim (po wprowadzeniu tego języka do administracji kościelnej dekanatu grodzieńskiego od lipca 1848 roku), i ponownie w języku polskim, który do ksiąg metrykalnych parafii grodzieńskich stopniowo zaczął „powracać” po odzyskaniu niepodległości. W latach 1917–1919 w poszczególnych parafiach przejściowo używano języka łacińskiego, i już polskiego, ale były i takie parafie, gdzie metryki nadal sporządzano w języku rosyjskim. Ze względu na niewielką objętość tekstu nie wszystkie cele można było przedstawić, ale warto je opisać w kolejnym opracowaniu.

W historycznym Grodnie były liczne świątynie prawosławne i katolickie, a także unickie. [4, 18-21]. „Гарадзенскія парафіі як заходняга (рыма-каталіцкія), так і ўсходняга, (праваслаўныя, грэка-каталіцкая) маюць вельмі даўні радавод. /.../ Самы старажытны дакумент рыма-каталіцкай парафіі з сядзібай у Фары Витаўта паходзіць з 1494 г. „ [9, 68] /.../ „Гарадзенская парафія была адной з самых значных і багатых ў Літве. У сярэдзіне XVI ст. да парафіі належала 68 дымоў /.../. Król Zygmunt August ufundował na specjalnych prawach wikariat, przyłączył do probostwa kościół Św. Mikołaja, ufundowany przez królową Bonę szpital i kościół Św. Ducha. Parafia otrzymała majątność dawnego kościoła i klasztoru Augustynów (Św. Trójcy). „У 1789 г. да прабоства належала 168 дымоў” [9, 68–69; 4, 8-21].

„Дакладныя межы гарадзенскіх каталіцкіх парафіяў вядомыя з 1744 г. і пазнейшых дакументаў. Памеры Фарнай парафіі паменшыліся пасля стварэння новай пры занёманскім касцёле францысканцаў” [9, 73]. Nowa parafia – Zaniemeńsko-franciszkańska - objęła lewobrzeżną część Grodna (Zaniemeńskie przedmieście) i okoliczne miejscowości oraz wioski należące do miasta. Jak wynika z zachowanych źródeł, Parafia Franciszkańska została powołana już w 1698 lub rok wcześniej [9, 73].

Pojawienie się pierwszej księgi metrykalnej parafii Bernardyńskiej odnotowano w 1852 r. (Выписи Метрической Книги Гродненской Бернардинской Римско-Католической Церкви. Часть первая. О Родившихся съ 17 числа месяца Августа 1852 года [Archiwum Historyczne Litwy]. Tworzenie klasztornych zespołów bernardynów i bernardynek grodzieńskich datuje się na lata 20.-40. XVII w. Warto przy tym wspomnieć, że pod względem liczby placówek zakonnych Grodno było na jednym z pierwszych miejsc w Wielkiego Księstwa Litewskiego. W okresie nowożytnym były tu siedziby aż 12 zakonów [3, 229; 4, 19].

Przedmiotem zainteresowania w niniejszej pracy są notacje metrykalne oraz alfabetyczne spisy osób, które sporządzano na koniec każdego roku, poczynając od 1875.

Księgi metrykalne, prowadzone w języku rosyjskim, posiadały identyczną strukturę rubrykalną i te same elementy treści, które uwzględniano wcześniej w księgach spisanych po polsku.

I. Księgi metrykalne chrztów parafii grodzieńskich – notacje, spisy alfabetyczne ochrzczonych

W księdze metrykalnej chrztu (liber baptisatorum), prowadzonej w języku rosyjskim, notacja zajmowała dwie strony, bowiem zawierała więcej rubryk niż we wcześniejszych księgach prowadzonych w języku polskim. Poszczególne rubryki zawierały następujące informacje: pierwsza rubryka – nazwisko ochrzczonego dziecka (lub nazwisko rodziców w formie liczby mnogiej), druga – numer aktu metrykalnego, trzecia podwójna – płeć dziecka, czwarta podwójna – datę urodzin i datę chrztu, piąta – informację: kiedy, gdzie i kto ochrzcił dziecko, szósta – pochodzenie społeczne rodziców, imiona i nazwisko rodziców, nazwisko rodowe matki, parafia i miejsce narodzin dziecka, w siódmej – imiona i nazwiska rodziców chrzestnych (czasami dodatkowo przy chrzcie dzieci szlacheckich, sporadycznie mieszczańskich, imiona i nazwiska asystentów, którymi byli mężczyźni), czasami pochodzenie społeczne,

nieobligatoryjnie rubryka ósma (na ogół pusta) zatytułowana *Рукоприкладство свидетелей записи по желанию*, czyli podpisy świadków/rodziców chrzestnych [2, 217–234].

We wszystkich notacjach obligatoryjnie wskazywano pochodzenie społeczne rodziców dziecka (mniej konsekwentnie rodziców chrzestnych zwłaszcza pochodzenia chłopskiego), w przypadku szlachty dodatkowo nazwy wykonywanych zawodów (szczególnie stopni wojskowych), pełnionych funkcji, piastowanych godności, np. Parafia Farna 1885: *Дворянь Статскаго Совѣтника Ивана и Софіи изъ Олдаковскихъ Каленкевичевъ законныхъ супруговъ дочь...* [karta 15]; *Наборщика Болеслава и Юзефы Мрозовскихъ Ринкевичевъ законныхъ супруговъ дочь...* [k. 7]; *Забилетнаго фельдфебеля Мартина и Антонины изъ Ласовъ Павлючиковъ законныхъ супруговъ дочь...* [k. 7]; *Подпоручика 101 пѣхотнаго Пермскаго полка Осипа и Алины-Маріи изъ Окуиковъ Юхневичевъ законныхъ супруговъ дочь...* [k. 9]; *Надворнаго Совѣтника Владислава и Емилиі урожденной Бильстинъ Трояновскихъ законныхъ супруговъ дочь...* [k. 12]; *Титулярнаго Совѣтника Владислава и Валеріи изъ Эсьмонтовъ Гедройціовъ, законныхъ супруговъ сынъ...* [Bernardyńska 1885, k. 74].

Są to bardzo ważne informacje zarówno dla badaczy historyków, socjologów, jak i onomastów.

Oryginalne przykłady fragmentów notacji chrztu (zapisane w rubrykach 5, 6, 7):

Parafia Zaniemeńska-Franciszkańska 1875, k. 151v-152

Тысяча восемьсотъ семьдесятъ пятого года Апрѣля двадцатого дня въ Занеменскомъ Гродненскомъ Римско-Католическомъ Францишканскомъ приходскомъ костель окрещено дитя по имени Анна ксендозомъ Флоріяномъ Лавничемъ ордена св. Францишка съ совершениемъ всехъ обрядовъ таинства.

Крестьянь Осипа и Анны съ Курчевскихъ Сенкевичевъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся сего года и месяца девятнадцатого дня в деревнѣ Камионке.

Восприемниками были Осипъ Добржецкій съ Анною Добржецкою дльвицею.

Akty metrykalne chrztów i alfabetyczne roczne wykazy ochrzczonych zawierają bogactwo nazw osobowych w postaci różnorodnych zestawień. W poszczególnych okresach stosowano różne sposoby identyfikacji rodziców i rodziców chrzestnych. Imiona ochrzczonych dzieci były podawane odpowiednio w polskiej lub rosyjskiej (cerkiewnej) wersji językowej, np. Выписи метрической книги Гродненской Фарной Римско-Католической приходской церкви. Часть первая О родившихся съ 1. числа января месяца 1876. года.

Алфавитъ: *Будкевичъ Јосифъ, Бернатовичъ Анна, Бондаровъ Брониславъ, Будлевскій Александръ, Бьльчинская Софія, Бьялевская Анна, Бугайскій Владиславъ, Бондарова Бронислава.*

Алфавитъ къ Выписи изъ метрической книги о родившихся и крещенныхъ в Занеменско-Гродненскомъ Римско-Католическомъ Францишканскомъ приходскомъ костель въ 1875 году: *Бяла Анья Антоновна, Буйко Константинъ Антоновичъ, Воронюковна Михалина Осиповна, Витулъ Антонъ сынъ Анны, Ваишевичъ Антонъ Викентьевичъ, Витулевна Антонина Антоновна, Витулъ Казимиръ Степановъ, Гринчель Павелъ Клементьевъ, Гибульска Антонина Антоновна.*

Notowano urodzenia nieślubne, np. *Незаконнорожденная дочь родившаяся сего года Марта 13 д. въ деревнѣ Зариць сего прихода* [Farna 1885, k.10].

W księgach prowadzonych po rosyjsku polskie określenie *szlachcic* lub *szlachetnie urodzony* zastąpiono nominacją *дворянин* lub *благородный*; *mieszczanin* (we wcześniejszych polskich księgach *slawetny*) zyskał identycznie brzmiący odpowiednik *мещанин*, *chłop* (też *pracowity*) ma odpowiednik *крестьянин*. O skonwencjonalizowaniu tego elementu treści świadczy fakt, że występuje zarówno w księgach prowadzonych w języku polskim, jak i rosyjskim, i wówczas gdy są inne określenia wskazujące na pochodzenie, piastowany urząd czy posiadany stopień wojskowy czy nazwę zawodu itd., np. *Дворянь Осипа и Маріи урожден. Демидовичевны Шимановскихъ...*, *Крестьянь Андрея и Аполони съ Гацкевичевъ Кьрвяковъ законныхъ супруговъ...* [Franciszkańska 1875, k. 22]; *Дворянь Статскаго Совѣтника Ивана и Софіи изъ Олдаковскихъ Каленкевичевъ...* [Franciszkańska 1885, k. 15]; *Дворянь Антона-Владислава и Теофили-*

Елены урожденной Езерской Блажеевских законных супругов сынъ родившийся 1879. года Декабря 7. дня въ г. Гроднль тогожъ Прихода [Farna, k. 3]; Предмъщанъ Исидора и Петронели урожденной Бьльчинскихъ Гудчинскихъ законныхъ супруговъ дочь, родившаяся сего 1880 года Января 13. дня въ деревни Грандзичахъ тогожъ Прихода [Farna, k. 4].

Z obowiązujących wzorców wynika, że należało podawać zawód wszystkich głównych uczestników ceremonii bez względu na stan społeczny, w praktyce spełnianie tego zalecenia odnosiło się głównie do szlachty, ponieważ ważne urzędy piastowała głównie szlachta.

II. Księgi metrykalne ślubów parafii grodzieńskich – notacje, spisy alfabetyczne

W notacji metrykalnej ślubu (Liber matrimonium) zasadniczo powinny być odnotowane: imiona i nazwiska obojga nowożeńców, ich stan cywilny, społeczny lub zawodowy, a także imiona i nazwiska ojców obojga nupturientów, miejsce zamieszkania, imiona i nazwiska świadków wraz z ich tytułaturą stanową, zawodem, urzędem i miejscem zamieszkania, informacja o ogłoszonych trzech zapowiedziach [6, 100]. Księgi były tytułowane na wzór: *Выписи метрической книги Занеменско-Гродненской Францишканской Римско-Католической приходской церкви. Часть вторая О бракосочетавшихся. съ 1 числа Мъсяца Января 1880 года*; przykład notacji z księgi ślubów w zapisie rubrykalnym:

Parafia Zaniemeńska-Franciszkańska 1875 k. 22

№	Число вѣнчанія?	Когда? гдѣ? и по коликократномъ оглашеніи венчалъ бракъ?	Какихъ именно новобрачныхъ, какого состоянія, званія, возраста и прихода?	Кто по имени и прозваніи родители новобрачныхъ и кто поручатели или свидетели?
3	9	Тысяча восемьсотъ семьдесятъ пятого года февраля девятого дня в Занеменско-Гродненском Францишканском Римско-Католическом Приходском Костель ксендзь Петръ Стецкевичъ по троекратномъ оглошеніи изъ коихъ первое 26 Января второе 2 и третье 9 февраля сего года предъ народомъ собравшимся на литургию сдѣлана.	Кресьянина Осипа Кльрвяка юношу 24 летъ съ крестьянкою Кристиной Зезюлевою львицею 33 летъ обеихъ съ деревни Каміонка тогожъ прихода прихожанъ по сдѣланіи предварительного строгого на письме изьяснительного исслѣдованія о препятствіяхъ къ бракосочетанію и по неоткрытіи никакихъ равно по изьявленному отъ обльихъ лицъ взаимному согласію внесеннымъ знаками обнаруженному.	Крестьянъ Андрея и Аполони съ Гацкевичевъ Кльрвяковъ законныхъ супруговъ сына съ крестьянъ Матвѣя и Катерины съ Сурмачовъ Зезюлевъ законныхъ супруговъ дочерью бракомъ сочеталъ и въ меце... костела торжественно побогославилъ въ присутствіи влры достойныхъ свидѣтелей Осипа Кльрвяка Михаила Шока Викентія Шевелинского и многихъ другихъ при томъ находящихся.

Informacja zawarta w poszczególnych rubrykach metryk ślubu jest adekwatna do pytań, które stanowią tytuły rubryk. Biorąc pod uwagę wzorcowy formularz aktu ślubu można stwierdzić, że w przypadku świadków na ogół nie podawano informacji o wykonywanym zawodzie, piastowanym urzędzie i miejscu zamieszkania. Zwracano zaś uwagę na tytułaturę stanową zwłaszcza w przypadku warstw uprzywilejowanych, arystokracji, szlachty, bogatego miejskiego patrycjatu.

Od 1875 r. zaczęto sporządzać alfabetyczne spisy poślubionych w danym roku (znajdujące się zazwyczaj na końcu, wyjątkowo na początku wykazu notacji z danego roku). Tytuły wykazów były zróżnicowane, np.

Алфавитъ метрическимъ выписямъ о бракосочетавшихся за 1876 годъ по Фарному Римско-Католическому приходскому Костелу, Алфавитный Списокъ лицамъ вступившимъ в бракъ въ 1875 году; Алфавитъ о бракосочетавшихся за 1895 годъ.

Spisy prowadzone w poszczególnych parafiach różnią się zasobem elementów treści. Udało się ustalić kilka sposobów imiennego zapisu osób zaślubionych: nazwisko i imię mężczyzny oraz nazwisko panieńskie i imię kobiety lub w odwrotnej kolejności – imię i nazwisko panieńskie (czasami w rubrykach), np. *Варнавскій Степанъ съ Лозовской Юзефой, Левкевичъ Петръ съ Обуховскою Уршулею* [Franciszkańska 1875, k. 50]; tylko nazwisko w dopełniaczu l. mn., np. *Бубеновъ, Башкевичей, Борковскихъ, Бълевичей, Бугайскихъ, Бродовскихъ* [Farna 1900].

III. Księgi metrykalne zgonów parafii grodzieńskich - notacje, spisy alfabetyczne

Księgi zmarłych (libri mortuorum) zawierały z reguły trochę węższy zakres informacji niż księgi chrztów i ślubów. Powinny były uwzględniać: imię i nazwisko zmarłej osoby dorosłej, wiek oraz stan cywilny, społeczny, zawód czy urząd (w przypadku dzieci zazwyczaj podawano tylko imię i inne dane dotyczące ojca dziecka); miejsce zamieszkania zmarłego (wiek osób dorosłych odnotowywano w latach, a dzieci także w miesiącach i tygodniach), przyczynę śmierci, miejsce pochówku [por. 6, 101].

W niektórych analizowanych notacjach zgonu można stwierdzić brak nazwy parafii i brak informacji o przyjęciu świętych sakramentów. Nie zawsze podawano przynależność społeczną uczestników ceremonii. Analiza większej ilości egzemplifikacji prawdopodobnie pozwoliłaby zaobserwować inne drobne odstępstwa od przyjętego wzorca lub też zgodność z obowiązującym formularzem.

Podobnie jak w przypadku chrztów i ślubów, od 1875 r. zamieszczano w księgach wykazy alfabetyczne zmarłych w danym roku, np. *Алфавитъ къ Выписямъ метрической книги Занеменско-Гродненскаго Римско-Католическаго Францишканскаго приходскаго костела о умершихъ в 1875 году, Алфавитъ умершимъ Гродненскаго по Бернардинскаго римско-католическаго приходскаго Костлела за 1900 годъ.*

Roczne spisy zawierały, np.

Nazwisko i imię zmarłej osoby, np. *Бутримовичъ Войтехъ, Блявская Казимира, Воеводскій Анатолий, Дорошкевичей Петръ* [Bernardyńska 1900]; *Борейша Юзефа, Бльнскій Феликсъ, Борковскій Владиславъ, Буйкевичъ Иванъ Карль, Блажукъ Бригида* [Farna 1900]. Nazwisko i imię w połączeniu z nazwą utworzoną od imienia ojca (czyli otčestwo), np. *Анисько Адамъ Карловичъ, Буйко Константинъ Антоновичъ, Іежевска Анна Осиповна* [Franciszkańska 1875, k. 514-515v].

W aktach metrykalnych chrztów, ślubów i zgonów parafii grodzieńskich znalazła odzwierciedlenie charakterystyczna dla ówczesnego społeczeństwa niższa pozycja społeczna kobiet, a mianowicie:

1) W notacjach metrykalnych chrztów, jeśli matka chrzestna była mężatką obowiązkowo podawano nazwisko, czasami też imię męża; w alfabetycznych spisach urodzonych w danym roku obok nazwiska i imienia ochrzczonego dziecka dość często podawano imię ojca lub utworzoną od tego imienia formę odojcowską (np. *Свислоцкий Александръ сынъ Фомы,*

Урбанъ Болеславъ Бенедиктовъ), imię matki bardzo rzadko. W ceremonii chrztu dzieci szlacheckich obok chrzestnych czasami uczestniczyli asystenci, którymi byli mężczyźni.

2) W alfabetycznych wykazach poślubionych w danym roku w niektórych parafiach (????) podawano tylko nazwisko i imię nowożeńca. Kobiety nie uczestniczyły też w ceremonii zaślubin jako świadkowie.

3) W notacjach metrykalnych zgonów w przypadku zmarłego dziecka należało podać informację, kto był ojcem; jednakże z analizy zapisów wynika, że czasami podawano nazwisko i imiona obojga rodziców.

Księgi metrykalne stanowią znakomite źródło wiedzy na temat społeczeństwa Grodzieńszczyzny w okresie przynależności do Cesarstwa Rosyjskiego. Ze względu na chronologię źródeł i zasób materiału księgi metrykalne są bezcenne z punktu widzenia prac historyczno-demograficznych, stratygrafii społecznej, badań socjologicznych i onomastycznych.

Literatura

1. Dacewicz, L. Księgi metrykalne dekanatu Białystok, Grodno i Sokółka z II połowy XIX w. jako źródła do historii społeczeństwa polsko-wschodniosłowiańskiego pogranicza / L. Dacewicz // Archiwalne dziedzictwo. Białostockie Studia Historyczno-Kościelne XVIII / Szot A. – Białystok, 2017. – C. 77–89.

2. Dacewicz, L. Stabilność konwencji w tekstach ksiąg metrykalnych w zaborze rosyjskim / L. Dacewicz // Konwencja i kreacja w tekstach kultury / M. Karwatowska. – Chełm, 2016. – C. 217–234.

3. Gordziejew, J. Socjotopografia Grodna w XVIII wieku / J. Gordziejew. – Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2002. – 341 c.

4. Grodno w XVIII wieku. Miasto i ludność (na tle trendów rozwojowych od średniowiecza do 1939 roku) / A. Woltanowski i J. Urwanowicz. – Białystok, 1997. – 206 c.

5. Kotecki, R. Rejestracja metrykalna wiernych w świetle potrydeckiego ustawodawstwa kościoła katolickiego / R. Kotecki // Nasza Przeszłość. – 2009. – №112. – C. 65–66.

6. Kukło, C. Demografia Rzeczypospolitej Przedrozbiorowej / A. Rachuba i S. Górzynski. – Warszawa: DIG, 2009. – 521 c.

7. Kurpas, J. Początki ksiąg metrykalnych / J. Kurpas // Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne. – 1961. – № 2. – C. 5–41.

8. Гардзеў, Ю. Магдэбургская Гародня / Ю. Гардзеў. – Гародня – Wrocław: Гарадзенская Бібліятэка, 2008. – 383 c.

9. Гародня Х–XX стст. Каралеўскі горад з правінцыйным лёсам / А. Краўцэвіч [i інш.]; рэд. А. Смалянчук, Гародня: Гарадзенская Бібліятэка, Wrocław: Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego, 2014. – 514 c.

Źródła

1. Выписи метрической книги Гродненской Фарной Римско-Католической приходской церкви. Часть первая О родившихся съ 1. числа января месяца 1876 года (i 1848, 1880, 1885).

2. Выписи метрической книги Гродненской Заменско-Францишканской Римско-Католической приходской церкви. Часть первая О родившихся съ 1го числа мьсяца Января 1875 года. (i 1885).

3. Выписи метрической книги Гродненской Бернардинской Римско-Католической приходской церкви. Часть первая. О родившихся. Съ 1го числа мьсяца Января 1852 года. (i 1885).

4. Выписи метрической книги Гродненской Фарной Римско-Католической приходской церкви. Часть вторая О бракосочетавшихся. Съ 1го числа мьсяца Января 1976 года. (i 1900).

5. Выписи метрической книги Гродненской Заменско-Францишканской Римско-Католической приходской церкви. Часть вторая О бракосочетавшихся. Съ 1го числа мьсяца Января 1875 года.

6. Выписи метрической книги Гродненской Заменско-Францишканской Римско-Католической приходской церкви. Часть третья О умершихъ. Съ 1го числа мьсяца Января 1875 года.

7. Выписи метрической книги Гродненской Бернардинской Римско-Католической приходской церкви. Часть третья О умершихъ. Съ 1го числа мьсяца Января 1900 года.